

## Izjava o varstvu podatkov

### Vsebina

I. Preambula .....	1
II. Pooblaščenec za varstvo podatkov in nadzorni organ.....	1
III. Opredelitve pojmov / definicije .....	2
IV. Informacije o obdelavi podatkov članov Konzorcija .....	2
V. Pravice zainteresiranega	

#### I. Preambula

Lastnik podatkov je Konzorcij DKV service, s sedežem v Bolzanu, Viale Stazione, 7-davčna št. In PDV 03445110962 (od tukaj dalje »Consortio« ali »mi«)

V nadaljnjem besedilu vas želimo izčrpno in podrobno seznaniti, kako poteka obdelava osebnih podatkovv okviru vašega sodelovanja kot člana Konzorcija in storitve v vašo korist katere vam daje/nudi Konzorcij. Osebnih podatkov ne bomo nikoli uporabili za namene oglaševanja brez vašega soglasja.

V primeru, da te informacije niso zadostne ali niso popolnoma razumljive, se brez zadržkov obrnite na nas,tako da uporabite podatke za stik, ki so navedeni v točki II.

#### II. Pooblaščenec za obdelavo podatkov in nadzorni organ

Pooblaščenec za obdelavo podatkov	Pristojni nadzorni organ
-----------------------------------	--------------------------

in zagotavlja varstvo pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.

Posredovanje osebnih podatkov tretjim osebam je lahko za vse namene iz odstavka IV.2.

Konzorcij DKV EURO SERVICE Viale Stazione,7 39100 Bolzano Italija Telefonska številka: +39 0274201511 Faks: +39 0274201535 E-naslov: <a href="mailto:datenschutz@dkv-mobility.com">datenschutz@dkv-mobility.com</a> Spletna stran: <a href="http://www.consortio-dkv-euro-service.com">CONSORZIO DKV EURO SERVICE (dkv-mobility.com)</a>	Garante per la protezione dei dati personali Piazza di Monte Citorio, 121 00186 Roma Telefonska številka: +39 06696771 Faks +3906696773785 E-pošta: <a href="mailto:garante@gpdp.it">garante@gpdp.it</a> Spletna stran: <a href="http://www.garanteprivacy.it">http://www.garanteprivacy.it</a>
--	--

### III. Opredelitve pojmov / definicije

Opredelitve pojmov in izrazi definicije, ki se uporabljajo v tem dokumentu, se nanašajo na Uredbo (EU) 679/2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju »Splošna uredba o varstvu podatkov« oziroma tudi »uredba GDPR«). Zlasti veljajo opredelitve pojmov iz 4. in 9. člena uredbe GDPR. S temi informacijami ste seznanjeni, ker ste v vlogi zainteresiranih v smislu čl. 4(1) uredbe GDPR.

### IV. Informacije o obdelavi osebnih podatkov članov Konzorcija

#### 1. *Obseg obdelave osebnih podatkov*

Osebnih podatke zainteresiranih obdelujemo, samo kadar je to potrebno za namene, opisane v teh informacijah.

Obdelava podatkov poteka po postopkih, ki zagotavljajo njihovo tajnost. Podatki se obdelujejo z računalniško ter papirnatopodporo, tako da se dosežejo cilji, za katere so bili zbrani.

#### 2. *Namen obdelave in pravne podlage*

- a) Osebnih podatki zainteresiranega (osebni, davčni, bančni, kontaktni podatki, vsi drugi podatki, ki jih je zainteresirani sam sporočil) bodo obdelani za upravljanje odnosa sodelovanja zainteresiranega kot člana v Konzorciju. Ti podatki bodo prav tako obdelani za zagotavljanje storitev s strani Konzorcija v korist posameznika na katerega se nanašajo podatki, ali pa v vsakem primeru za izvajanje dejavnosti, ki so potrebne ali primerne za zagotavljanje takšnih storitev. Pravna podlaga je potreba za izvrševanje pogodbe, v kateri je zainteresirani/oseba stranka (v skladu s čl. 6 par. 1 črka b GDPR) del pogodbe. To velja tudi za obdelave podatkov, ki so potrebne za izvajanje morebitnih predpogodbenih ukrepov na zahtevo zainteresiranega.
- b) Osebnih podatki zainteresirane stranke bodo nadalje obdelani za namene upravnega in računovodskega vodenja ter za izpolnjevanje davčnih obveznosti in vseh drugih obveznosti, ki jih določa zakonodaja v zvezi z njenim sodelovanjem v Konzorciju in opravljanjem storitev za izdajo in registracijo računov in drugih računovodskih listin v računovodskih knjigah Konzorcija, arhiviranje teh dokumentov in vse računovodske in izvenračunovodske dokumentacije v zvezi z odnosi z zainteresirano stranko. Ta obdelava temelji na zakonski obveznosti, ki jo moramo izpolniti v smislu čl. 6 par. 1 črka c uredbe GDPR.
- c) Podatki zainteresirane stranke se lahko po potrebi uporabijo za pridobitev plačila zneskov od zainteresirane stranke, ki jih le-ta dolguje Konzorciju ter bodo shranjeni, po poteku minimalnih zakonskih rokov, pod pogoji

shranjevanja za arhivske namene, dokler je možno aliv sporih z zainteresirano stranko in storitvami, ki jih je dobila zainteresirana stranka. Končno, Konzorcij (ali osebe, posebej zadolžene za obdelavo podatkov v imenu Konzorcija, kot so npr. Ponudniki IT storitev) obdela podatke zainteresiranega (vključno s podatki in meta podatki, obdelanimi v okviru izmenjave elektronske pošte) kot del bolj splošnih postopkov na računalniških sistemih Konzorcija, ki so namenjeni varnemu shranjevanju podatkov, zlasti z varnostnimi kopijami in shranjevanjem podatkov v različnih podatkovnih centrih in arhivih. Ti postopki temeljijo na zakonitih legitimnih interesih Konzorcija (za zaščito lastnih pravic v primeru sporov in varnosti lastnih informacijskih sistemov in arhivov), v skladu s čl. 6 par. 1 črka f uredbe GDPR, ker ti interesi ne posegajo v pravice in temeljne svoboščine posameznika na katerega se nanašajo osebni podatki.

- d) S soglasjem zainteresirane stranke se lahko osebni podatki razkrijejo družbi DKV EURO service GmbH + Co. KG, LUNADIS GmbH + Co. KG in DKV EURO SERVICE Italia S.r.l. za pošiljanje, po e-pošti, SMS / MMS in telefonu, oglaševanje in ankete o zadovoljstvu strank, ki se nanašajo na lastne izdelke in storitve. Omenjeni subjekti bodo delovali kot avtonomni upravljavci podatkov. V vseh elektronskih komunikacijah obstaja tudi link za preklic, ki se, če je aktivirana, šteje za preklic soglasja. Za postopke, opisane v tem odstavku, d) je pravna podlaga privolitev zainteresirane stranke (člen 6 (1) (a) GDPR);
- e) Ob predhodnem soglasju zainteresirane stranke se osebni podatki lahko uporabijo za pošiljanje, po e-pošti, SMS / MMS in telefonu, oglaševanje in ankete o zadovoljstvu strank v zvezi z izdelki in storitvami, ki jih ponuja Konzorcij. Osebne podatke zainteresirane stranke bo Konzorcij hranil v ta namen, dokler bo imel Konzorcij komercialne odnose z zainteresiranim (vključno s sodelovanjem slednjega kot člana v Konzorciju) in zainteresirana stranka ni preklicala soglasja za uporabo. V tem primeru se podatki zainteresirane stranke ne bodo več obdelovali. Zainteresirana stranka ima pravico, da kadarkoli prekliče soglasje v celoti in za posebne ukrepe. V tem primeru vaši podatki ne bodo več obdelani. Preklic soglasja je mogoče sporočiti Konzorciju na naslovih, navedenih v točki II. Pri vseh elektronskih komunikacijah obstaja tudi link za preklic, ki se, če je aktiviran, šteje za preklic soglasja. Za postopke, opisane v tem odstavku, e) je pravna podlaga privolitev zainteresirane stranke (člen 6 (1, črka a) GDPR).

### *3. Možne posledice zavrnitve posredovanja podatkov*

Zainteresirana stranka mora posredovati podatke, da bi lahko Konzorcij upravljal odnos udeležbe zainteresiranega v Konzorciju kot člana, za opravljanje storitev zanj ter za izvrševanje zakonskih obveznosti. Zato lahko morebitna zavrnitev posredovanja podatkov s strani zainteresiranega/osebe na katero se nanašajo osebni podatki onemogoči Konzorciju, da bi izboljšal in/ali ohranil sodelovanje z zainteresiranim kot članom in/ ali zanj opravljal storitve.

Obdelava podatkov za namene iz odstavkov d) in e) odstavka 2 podlega privolitvi zainteresiranega posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.

#### 4. *Uporabniki (Prejemniki) osebnih podatkov*

Zaradi obdelave osebnih podatkov je možno, da so le-ti posredovani tretjim osebam. Te tretje osebe so tako imenovani prejemniki v skladu z uredbo GDPR.

Po potrebi te osebe postanejo odgovorne za obdelavo osebnih podatkov v skladu z 28. Členom uredbe GDPR; v tem primeru poskrbimo, da naši izvajalci zagotovijo zadostna jamstva za izvedbo ustreznih tehničnih in organizacijskih ukrepov in da obdelava izpolnjuje zahteve iz te uredbe in da je zajamčeno varstvo pravic zainteresiranega.

Sporočanje osebnih podatkov tretjim osebam je možno za vse namene iz odstavka IV,2Prejemniki osebnih podatkov so lahko banke, subjekti, s katerimi konzorcij vzdržuje poslovne odnose, namenjene zagotavljanju storitev članom Konzorcija ali v vsakem primeru v korist istih, zavarovalnice, podjetja, ki izvajajo prenos, kuvertiranje, prevoz in razvrščanje komunikacijskih dejavnosti; podjetja, ki zagotavljajo storitve shrambe (arhiviranja) dokumentov, podjetja, ki ponujajo administrativne storitve in storitve izterjave terjatev, javne uprave, agencije in državni uradi/organi (enti ed autorità ustanove in organi), samostojni podjetniki in svetovalna podjetja, zastopniki in prodajni predstavniki, podjetja iz skupine DKV in njihovi partnerji, podjetja, ki izvajajo pomožne trgovinske dejavnosti, pomožne operativne dejavnosti za trgovanje, ponudniki informacijskih storitev in elektronske komunikacije.

#### 5. *Prenos podatkov v tretje države*

Obdelava vaših osebnih podatkov se načeloma izvaja znotraj EU oziroma Evropskega gospodarskega prostora (»EGP«).

Samo v izjemnih primerih lahko pride do prenosa informacij v t. i. tretje države. »Tretje države« so države izven Evropske unije in/ali Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v katerih ni možno predpostavljati, da obstaja raven varstva osebnih podatkov, ki bi ustrezala standardom EU. Če prenesene informacije vključujejo tudi osebne podatke, se bomo zavarovali, da bo pri takem prenosu v tretjo državo ali k uporabniku v tretji državi zagotovljena ustrezna raven varstva podatkov. To je mogoče zagotoviti s tako imenovanim »sklepom o ustreznosti«, ki ga izda Evropska komisija, ali z uporabo tako imenovanih standardnih pogodbenih določil EU. V primeru uporabnikov v ZDA lahko ustrezno raven varstva podatkov zagotavlja tudi izpolnjevanje načel tako imenovanega zasebnostnega ščita EU-ZDA ( »EU-US Privacy Shield«). Na zahtevo posredujemo nadaljnje informacije o primernih in ustreznih jamstvih za upoštevanje ustrezne ravni varstva podatkov; podatke za stik s Konzorcijem najdete na začetku teh informacij o varstvu podatkov. Informacije o udeležencih zasebnostnega ščita EU-ZDA najdete na:[www.privacyshield.gov/list](http://www.privacyshield.gov/list).

#### 6. *Izbris podatkov in obdobje hrambe*

Osebni podatki posameznika, na katerega se nanašajo, se izbrišejo ali pa se do njih onemogoči dostop, takoj ko ni več namena njihove obdelave. Do hrambe brez namena obdelave pride le, če to predvideva evropski ali nacionalni zakonodajalec v uredbah, zakonih ali drugih predpisih prava EU, ki veljajo za naše podjetje (npr. izpolnjevanje zakonskih obveznosti glede hrambe) ali v primeru da obstajalegitimni interes za hrambo, npr. med potekom zastaralnih rokov za namene obrambe pravic proti morebitnim zahtevkom zainteresiranega).

Do blokade ali izbrisa podatkov pride tudi v primeru, ko poteče obdobje hrambe, predpisane z navedenimi predpisi, razen če je obdelava potrebna za druge namene.

*7. Pravice zainteresiranega (posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki)*

Uredba GDPR zagotavlja posamezniku, ki ga obdelava osebnih podatkov zadeva, določene pravice (t. i. pravice posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, zlasti od 12. do 22. člena uredbe GDPR). Pravice posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, so podrobneje opisane v točki Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.. Če želite uveljavljati eno ali več teh pravic, se lahko kadar koli obrnete na nas. Da stopite v stik z nami, lahko uporabite eno od možnosti, ki so navedene v točki II.

V. Pravice zainteresiranega (posameznika/interesenta)

Posameznik ima v skladu z uredbo GDPR naslednje pravice:

1) Pravica do dostopa (čl. 15 uredbe GDPR)

To pravico imate, če vaše osebne podatke obdelujemo ali ne. Če naše podjetje obdeluje vaše osebne podatke, imate pravico do informacij glede

- Namena obdelave
- Kategorije osebnih podatkov (podatkovni tip), ki se obdelujejo
- prejemnikov ali kategorij prejemnikov, katerim so ali bodo sporočeni vaši podatki; to velja zlasti, če so bili podatki sporočeni prejemnikom s sedežem v tretjih državah;
- pričakovanega obdobja hrambe podatkov, če je možno; če taka navedba ni mogoča, je treba sporočiti merila za določitev tega obdobja (npr. obdobja hrambe, ki jih zahteva zakon);
- vaše pravice do popravka ali izbrisa osebnih podatkov, omejitve obdelave in / ali nasprotovanja (v zvezi s tem glej tudi naslednje točke);
- Pravice o vlogi pritožbe pri nadzornem organu;
- izvora podatkov, če podatki niso bili pridobljeni neposredno od vas.

Prav tako imate pravico do informacij, če so vaši osebni podatki predmet avtomatizirane odločitve v skladu s čl. 22, in če je tako, imate pravico poznati merila odločanja za tako avtomatizirano odločitev (logiko) in / ali posledice in pomembnost te avtomatizirane odločitve za vas.

Če se osebni podatki posredujejo tretji državi zunaj področja uporabe programa GDPR, boste upravičeni do informacij, če prejemnik podatkov v tretji državi nudi ustrezno raven varstva podatkov v skladu s čl. 45, 46 BDP in na podlagi katerih se zagotavljajo.

Imate pravico do pridobitve kopije osebnih podatkov. Kopije podatkov dajemo na razpolago v elektronski obliki, razen če ni drugače navedeno. Prva kopija je brezplačna. Za nadaljnje kopije se lahko zahteva razumen prispevek. Na razpolago jo dobite razen v primeru poseganja v pravice in svoboščine drugih, katerim bi lahko prenos kopije podatkov škodoval.

---

## 2. Pravica do popravka (člen 16 GDPR)

Pravico imate do popravka podatkov z naše strani, če so netočni; pravica do popravka vključuje tudi pravico do vključitve nepopolnih podatkov, vključno z zagotavljanjem dodatne izjave. Takšen popravek in / ali dopolnitev mora biti napravljen pravočasno, tj. brez neupravičene zamude.

## 3. Pravica do preklica (člen 17 GDPR)

Imate pravico zahtevati preklic svojih osebnih podatkov, če

- osebni podatki niso več potrebni za namene, za katere so bili zbrani ali kako drugače obdelani
- obdelava podatkov poteka na podlagi vašega izrecnega soglasja in ste preklicali to soglasje, razen če obstaja druga pravna podlaga za obdelavo podatkov;
- ste nasprotovali obdelavi podatkov, kot to zahteva čl. 21 uredbe GDPR in ni upravičenih prevladujočih razlogov za nadaljevanje obdelovanja,
- ste nasprotovali obdelavi podatkov za namene neposrednega trženja, kot je določeno v čl. 21 par. 2 uredbe GDPR;
- so bili vaši osebni podatki obravnavani nezakonito;
- osebni podatki morajo biti izbrisani, da bi izpolnili pravno obveznost Evropske Unije ali nacionalne zakonodaje;
- gre za podatke mladoletnika, ki so bili pridobljeni s storitvami informacijske družbe, kot je predvideno v čl. 8 par. 1 BDP.

Pravica do izbrisa osebnih podatkov ne obstaja, če

- je pravica do svobodnega izražanja mnenj in informacij v nasprotju s prošnjo za preklic;
- je obdelava osebnih podatkov uporabljena za (i) izpolnjevanje zakonskih obveznosti (npr. Obveznosti hrambe/arhiviranja po zakonu), (ii) opravljanje javnih nalog in zaščite interesov/pravic v skladu z zakonodajo EU in / ali za pravo držav članic (interesi javnega zdravja so tudi del tega) ali (iii) je potrebna za arhiviranje in / ali raziskovalne namene;
- osebni podatki so potrebni za ugotavljanje, uveljavljanje ali zagovarjanje pravice na sodišču.

Izbris mora biti pravočasen ali brez neupravičene zamude. Če smo objavili osebne podatke (npr. na internetu), se moramo čimboljprepričati o svojih možnostih, da bodo tudi naši zunanji upravljalci teh podatkov obveščeni o zahtevi za izbris, vključno z izbrisom linkov, kopij in/ali dvojnikov.

#### 4. Pravica do omejitve obdelave (člen 18 GDPR)

Imate pravico zahtevati omejitev obdelave vaših osebnih podatkov v naslednjih primerih:

- Če ste izpodbijali pravilnost svojih osebnih podatkov, lahko zahtevate, da se ne bodo uporabljali vsem času preverjanja njihove pravilnosti in da je obdelovanje tako omejeno.
- V primeru nezakonite obdelave podatkov in da nasprotujete izbrisu podatkov v skladu z določbo čl. 17 prvi paragraf črka d uredbe GDPR lahko zahtevate omejitev uporabe takih podatkov, kot je določeno v členu. 18 GDPR;
- Če potrebujete svoje osebne podatke za ugotavljanje, uveljavljanje ali zagovarjanje pravic na sodiščih in nam vaši podatki niso več potrebni, lahko od nas zahtevate, da omejimo obdelavo za namene zgoraj navedene pravne zaščite;
- Če ste nasprotovali obdelavi podatkov v skladu s čl. 21 par. 1 GDPR in še ni jasno, ali naši upravičeni razlogi za obdelavo prevladajo nad vašimi, lahko zahtevate, da se vaši podatki ne uporabljajo v času trajanja preverjanja in da je obdelovanje tako omejeno.

Osebnih podatki, katerih obdelava je bila omejena, kot izhaja iz zahteve, razen za shranjevanje, se lahko obdelajo šele po (i) vaši privolitvi ali (ii) za ugotavljanje, izvajanje ali zagovarjanje pravic na sodišču, (iii) ali za varstvo pravic drugih fizičnih ali pravnih oseb ali (iv) na podlagi pomembnega javnega interesa. Če je omejitev obdelave podatkov preklicana, boste ustrezno obveščeni.

#### 5. Pravica do prenosljivosti podatkov (člen 20 GDPR)

Razen v primeru spodnjih določb, imate pravico zahtevati povrnitev vaših podatkov v strukturiranem formatu ki se običajno uporablja in bere z avtomatsko napravo. Pravica do prenosljivosti podatkov vključuje pravico do prenosa podatkov drugemu upravljalcu podatkov; na zahtevo - kolikor je to tehnično mogoče - bomo podatke posredovali neposredno upravljalcu podatkov, ki ste ga navedli ali ga boste navedli. Pravica do prenosljivosti podatkov se nanaša samo na podatke, ki ste jih posredovali in se predpostavlja, da se obdelava opravi na podlagi soglasja ali izvedbe pogodbe in da se izvede avtomatsko. Pravica do prenosljivosti podatkov v skladu s čl. 20 GDPR ne vpliva na pravico do preklica podatkov v skladu s čl. 17 GDPR. Prenos podatkov poteka brez poseganja v pravice in svoboščine drugih oseb, katerih pravice bi lahko bile s prenosom podatkov škodovane.

#### 6. Pravica do ugovora (člen 21 GDPR)

V primeru obdelave osebnih podatkov za opravljanje naloge javnega interesa ali povezave z izvajanjem javnih pooblastil (črka 6. odstavek 1. člena in Uredbe o GDPR) ali za zasledovanje upravičenega interesa (člen 6) v odstavek 1 črke f GDPR), lahko obdelavi vaših osebnih podatkov kadar koli ugovarjate z učinkom, ki bo veljaven v prihodnosti. V primeru ugovora bomo prekinili vse obdelave vaših podatkov za zgoraj navedene namene, razen če

- ni nujnih razlogov, ki bi upravičevali obdelavo podatkov, ki prevladajo nad vašimi interesi, pravicami in svoboščinami, ali
- je obdelava potrebna za ugotavljanje, uveljavljanje ali zaščito pravic na sodišču.

Ugovarjate lahko uporabi lastnih podatkov za namene neposrednega trženja z bodočim učinkom (učinkom v bodoče), to velja tudi za profiliranje, če je povezano z

neposrednim trženjem. V primeru ugovora bomoprenehali z vsakršno obdelavo podatkov za namene neposrednega trženja.

#### 7. Avtomatizirani postopek odločanja / profiliranje (člen 22 GDPR)

Odločitve, ki imajo za vas pravne posledice ali analogno bistveno vplivajo na vas, ne morejo temeljiti samo na avtomatizirani obdelavi, vključno s profiliranjem. To ni veljavno, če je avtomatizirana odločitev

- potrebna za določitev ali izvedbo pogodbe z vami,
- dovoljena na podlagi zakonskih določb Unije ali Italije, pod pogojem da te določbe vsebujejo ustrezne ukrepe za zaščito vaših pravic, svoboščin in zakonitih interesov ali
- poteka z vašim izrecnim soglasjem.

Odločitve, ki temeljijo izključno na avtomatizirani obdelavi določenih kategorij podatkov, niso dopustne, razen če se uporabljata čl. 22 par. 4 in čl. 9 par. 2 črka a ali črka g uredbe GDPR in so bili sprejeti ustrezni ukrepi za zaščito pravic in svoboščin ter upravičenih interesov vaše osebe.

#### 8. Možnost pravnega varstva / pravice do pritožbe nadzornemu organu

Kadarkoli se lahko obrnete na nadzorni organ, naveden v točki II.